

PATER NOSTER Congregation sings only the concluding "Sed libera nos a malo."

AGNUS DEI Messa a 3 Voci in la Minore

Antonio Lotti

Catholics in the state of grace are invited to kneel at the Communion Rail to receive Holy Communion.
Communion is received on the tongue only. Holy Communion is not given in the hand at the Tridentine Mass.
If you cannot come to the rail, please inform one of the ushers, and Communion will be brought to you.

COMMUNION MOTET Panis Angélicus

Louis Lambillotte

COMMUNION ANTIPHON Psalm 77. 29, 30

Manducaverunt, et saturati sunt nimis, et desiderium eorum attulit eis Dominus: non sunt fraudati a desiderio suo.

They did eat, and were filled exceedingly, and the Lord gave them their desire: they were not defrauded of that which they craved.

POSTCOMMUNION COLLECT

Quæsumus, omnipotens Deus, ut qui cælestia aliménta percépimus, per hæc contra ómnia adversa muniamur. Per Dóminum.

We beseech Thee, almighty God, that we, who have received this heavenly food, may be safeguarded by it against all adversity. Through our Lord.

DISMISSAL & BLESSING

LAST GOSPEL St. John 1. 1-14

BENEDICTION OF THE MOST BLESSED SACRAMENT

Red Missal, page 51

FINAL HYMN ADORÉMUS IN ÆTÉRNUM

Blue Hymnal #100

* * *

The offering today will be for the benefit of St. Josaphat Church.

CELEBRANT: The Reverend Lee Acervo, Our Lady of Good Counsel, Plymouth

*

✚ WELCOME to St. Josaphat Church for the celebration of the Holy Sacrifice of the Mass according to the Traditional Latin "Extraordinary" Form. Join us as we render glory to God according to Holy Mother Church's historic liturgy, employing her rich treasury of sacred music.

✚ RECEPTION RESUMES NEXT WEEK: Because the Parish Hall is being prepared for today's Parish Dinner at 1:00 PM, there will be no reception after Mass this week. Join us after Mass next week.

✚ THIS WEDNESDAY, FEBRUARY 17, IS ASH WEDNESDAY: A Tridentine Mass for Ash Wednesday will be celebrated here at St. Josaphat at 7:00 PM. Ashes will be blessed and distributed according to the traditional formula. Celebrant: Fr. Peter Hrytsyk

✚ TODAY'S TRIDENTINE COMMUNITY NEWS PAGE TOPICS: "Gregorian Chant Workshop Scheduled; Orchard Lake Seminary Debuts Saturday Mass". Pick up a copy of the St. Josaphat Parish Bulletin in the vestibule after Mass.

✚ RED LATIN/ENGLISH MISSALS ARE AVAILABLE FOR SALE after Mass at the missal table in the vestibule for \$5.00 each. These missals can help familiarize yourself, family, and friends with the Traditional Latin Mass.



ST. JOSAPHAT CHURCH

691 E. Canfield Ave.
Detroit, Michigan 48201
(313) 831-6659
www.stjosaphatchurch.org

February 14, 2010

9:30 A.M.

QUINQUAGESIMA SUNDAY

* * *

OPENING HYMN BE THOU MY VISION

Handout

ASPERGES ME

Blue Hymnal, page 2 or Red Missal, page 8

The Congregation is encouraged to join in the singing of the Ordinary parts of the Mass.

INTROIT Psalm 30. 3, 4

Esto mihi in Deum protectórem, et in locum refúgii, ut salvum me fácias: quóniam firmaméntum meum et refúgium meum es tu: et propter nomen tuum dux mihi eris, et enútries me. Ps. 30. 2 In te, Dómine, sperávi, non confúndar in ætérnum: in justítia tua líbera me et éripe me. ✚ Glória Patri. Esto mihi in Deum protectórem.

Be Thou unto me a God, a protector, and a place of refuge, to save me: for Thou art my strength and my refuge: and for Thy name's sake Thou wilt lead me, and nourish me. Ps. 30. 2 In Thee, O Lord, have I hoped, let me never be confounded: deliver me in Thy justice, and save me. ✚ Glory be to the Father. Be Thou unto me a God, a protector.

KYRIE ELEISON Messa a 3 Voci in la Minore

Antonio Lotti

COLLECT

Préces nostras, quæsumus, Dómine, cleménter exáudi: atque a peccatórum vínculis absolútos, ab omni nos adversitáte custódi. Per Dóminum.

We beseech Thee, O Lord, graciously hear our prayers: and releasing us from the bonds of our sins, guard us from all adversity. Through our Lord.

EPISTLE *1 Corinthians 13. 1-13*

Fratres: Si linguis hóminum loquar, et Angelórum, caritátem autem non hábeam, factus sum velut æs sonans, aut cýmbalum tínniens. Et si habúero prophétiam, et nóverim mystéria ómnia et omnem sciéntiam: et si habúero omnem fidem ita ut montes tránsferam, caritátem autem non habúero, nihil sum. Et si distribúero in cibos páuperum omnes facultátes meas, et si tradidero corpus meum, ita ut árdeam, caritátem autem non habúero, nihil mihi prodest. Cáritas pátiens est, benígna est: cáritas non æmulátur, non agit pérperam, non inflátur, non est ambitiósá, non quærit quæ sua sunt, non irritátur, non cógitat malum, non gaudet super iniquitáte, congáudet autem veritáti: ómnia suffert, ómnia credit, ómnia sperat, ómnia sústinet. Cáritas numquam éxcidit: sive prophetiæ evacuabúntur, sive linguæ cessábunt, sive sciéntia destruétur. Ex parte enim cognóscimus, et ex parte prophetámus. Cum autem vénerit quod perféctum est, evacuábitur quod ex parte est. Cum essem párvulus, loquébar ut párvulus, sapiébam ut párvulus, cogitábam ut párvulus. Quando autem factus sum vir, evacuávi quæ erant párvuli. Vidémus nunc per spéculum in ænigmate: tunc autem fácie ad fáciem. Nunc cognóscó ex parte: tunc autem cognóscam sicut et cógnitus sum. Nunc autem manent fides, spes, cáritas, tria hæc: major autem horum est cáritas.

GRADUAL *Psalm 76. 15, 16*

Tu es Deus qui facis mirabilia solus: notam fecísti in géntibus virtútem tuam. ✠. Liberásti in bráchio tuo pópulum tuum, filios Israë́l et Joseph.

TRACT *Psalm 99. 1, 2*

Jubiláte Deo, omnis terra: servíte Dómino in lætítia. ✠. Intráte in conspéctu ejus in exsultatióne: scitóte quod Dóminus ipse est Deus. ✠. Ipse fecit nos, et non ipsi nos: nos autem pópulus ejus, et oves páscuæ ejus.

GOSPEL *St. Luke 18. 31-43*

In illo témpore: Assúmpsit Jesus duódecim, et ait illis: Ecce ascéndimus Jerosólymam, et consummabúntur ómnia, quæ scripta sunt per prophétas de Filio hóminis. Tradétur enim Géntibus, et illudétur, et flagellábitur, et conspuétur: et postquam flagelláverint, occident eum, et tértia die

Brethren, If I speak with the tongues of men and of Angels, and have not charity, I am become as sounding brass or a tinkling cymbal. And if I should have prophecy, and should know all mysteries and all knowledge: and if I should have all faith so that I could remove mountains, and have not charity, I am nothing. And if I should distribute all my goods to feed the poor, and if I should deliver my body to be burned and have not charity, it profiteth me nothing. Charity is patient, is kind: Charity envieth not, dealing not perversely, is not puffed up, is not ambitious, seeketh not her own, is not provoked to anger, thinketh no evil, rejoiceth not in iniquity, but rejoiceth with the truth: beareth all things, believeth all things, hopeth all things, endureth all things. Charity never falleth away: whether prophecies shall be made void, or tongues shall cease, or knowledge shall be destroyed. For we know in part, and we prophesy in part. But when that which is perfect is come, that which is in part shall be done away. When I was a child, I spoke as a child, I understood as a child, I thought as a child. But when I became a man, I put away the things of a child. We see now through a glass in a dark manner: but then face to face. Now I know in part: but then I shall know even as I am known. And now there remain faith, hope, charity, these three; but the greatest of these is charity.

Thou art the God that alone dost wonders: Thou hast made Thy power known among the nations. ✠. With Thine arm Thou hast delivered Thy people, the children of Israel and of Joseph.

Sing joyfully to God, all the earth: serve ye the Lord with gladness. ✠. Come in before His presence with exceeding great joy: know ye that the Lord He is God. ✠. He made us, and not we ourselves: but we are His people and the sheep of His pasture.

At that time Jesus took unto Him the twelve and said to them: Behold, we go up to Jerusalem, and all things shall be accomplished which were written by the prophets concerning the Son of Man. For He shall be delivered to the Gentiles, and shall be mocked and scourged and spit upon: and after they have scourged Him, they will put Him to death, and the

resúrget. Et ipsi nihil horum intellexérunt, et erat verbum istud absconditum ab eis, et non intelligébant quæ dicebántur. Factum est autem, cum appropinquáret Jéricho, cæcus quidam sedébat secus viam, mendicans. Et cum audíret turbam prætereúntem, interrogábat quid hoc esset. Dixérunt autem ei, quod Jesus Nazarénus transíret. Et clamávit, dicens: Jesu, Fili David, miserére mei. Et qui præibant, increpábant eum ut tacéret. Ipse vero multo magis clamábat: Fili David, miserére mei. Stans autem Jesus, jussit illum addúci ad se. Et cum appropinquásset, interrogávit illum, dicens: Quid tibi vis fáciem? At ille dixit: Dómine, ut videam. Et Jesus dixit illi: Réspice, fides tua te salvum fecit. Et conféstim vidit, et sequebátur illum, magnificans Deum. Et omnis plebs ut vidit, dedit laudem Deo.

HOMILY

CREDO III

OFFERTORY *Psalm 118. 12, 13*

Benedíctus es, Dómine, doce me justificatiónes tuas: in lábiis meis pronuntiávi ómnia judícia oris tui.

OFFERTORY HYMN BENEDÍCTUS QUI VENIT

SECRET

Hæc hóstia, Dómine, quæsumus, emúndet nostra delicta: et ad sacrificium celebrándum, subditórum tibi córpora mentésque sanctíficet. Per Dóminum.

PREFACE OF THE MOST HOLY TRINITY

Vere dignum et justum est, æquum et salutáre, nos tibi semper et ubique grátias ágere: Dómine sancte, Pater omnípotens, ætérne Deus. Qui cum unigénito Filio tuo, et Spíritu Sancto, unus es Deus, unus es Dóminus: non in uníus singularitáte persónæ, sed in uníus Trinitáte substántiæ. Quod enim de tua glória, revelánte te, crédimus, hoc de Filio tuo, hoc de Spíritu Sancto, sine différentia discretiónis sentímus. Ut in confessióne veræ sempiternæque Deitátis, et in persónis proprietas, et in esséntia únitas, et in majestáte adorétur æquálitas. Quam laudant Ángeli, atque Archángeli, Chérubim quoque ac Séraphim: qui non cessant clamáre quotidie, una voce dicéntes:

SANCTUS *Messa a 3 Voci in la Minore*

CANON MISSAE

third day He shall rise again. And they understood none of these things, and this word was hid from them, and they understood not the things that were said. Now it came to pass, when He drew nigh to Jericho, that a certain blind man sat by the wayside, begging. And when he heard the multitude passing by, he asked what this meant. And they told him that Jesus of Nazareth was passing by. And he cried out, saying: Jesus, son of David, have mercy on me. And they that went before rebuked him, that he should hold his peace. But he cried out much more: Son of David, have mercy on me. And Jesus standing, commanded him to be brought unto Him. And when he was come near, He asked him, saying: What wilt thou that I do to thee? But he said: Lord, that I may see. And Jesus said to him: Receive thy sight, thy faith hath made thee whole. And immediately he saw and followed Him, glorifying God. And all the people, when they saw it, gave praise to God.

Fr. Acervo

Blue Hymnal, page 34 or Red Missal, page 56

Blessed art Thou, O Lord, teach me Thy justifications: with my lips I have pronounced all the judgments of Thy mouth.

Blue Hymnal #133

May these offerings, we beseech Thee, O Lord, cleanse us from our sins: and hallow the bodies and minds of Thy servants for the celebration of this sacrifice. Through our Lord.

It is truly meet and just, right and for our salvation, that we should at all times, and in all places, give thanks unto Thee, O holy Lord, Father almighty, everlasting God. Who, together with Thine only-begotten Son, and the Holy Ghost, art one God, one Lord: not in the oneness of a single Person, but in the Trinity of one Substance. For what we believe by Thy revelation of Thy glory, the same do we believe of Thy Son, the same of the Holy Ghost, without difference or separation. So that in confessing the true and everlasting Godhead, distinction in persons, unity in essence, and equality in majesty may be adored. Which the angels and archangels, the cherubim also and seraphim do praise: who cease not daily to cry out, with one voice saying:

Antonio Lotti